Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 54

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 54 Bern, Samstag 7. März 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, samedi 7 mars 1959 **No 54**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.–, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Meubles et Décoration S.A., Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

«Rund 13 Millionen Logiernächte im Sommer 1958» (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 2).
Bildtelegrammverkehr mit der Deutschen Demokratischen Republik. – Trafic photo-télégraphique avec la République Démocratique Allemande.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — *Konkursamt Höngg-Zürich* — (468²)

Gemeinschuldnerin: Noralon AG., mit Sitz in Zürich-Höngg, Am Wasser 55.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 16. März 1959, 14.15 Uhr, im Restaurant «Alte Trotte», Limmattalstrasse 86, Zürich-Höngg.
Eingabefrist: bis 6. April 1959.
Liquidationsantrag: Damit die Mietlokalitäten möglichst rasch geräumt werden können, müssen die darin befindlichen Waren und Einrichtungen sowie das Bureaumobiliar innert kurzer Frist verwertet werden. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 17. März 1959 beim Konkursamt nicht schriftliche Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Aktiven nach ihrem Ermessen durch Freihandverkauf oder durch Versteigerung sofort zu liquidieren.
Eigentumsansprachen sind sofort anzumelden.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (474)

Gemeinschuldnerin: Frau Kräuchi-Reiche Doris, World-Relation of Belgium Sprl., früher Feldeggweg 1, nun Ostring 80, Bern.
Datum der Eröffnung: 24. Januar 1959.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 27. März 1959.

Kt. Bern — *Konkursamt Thun* — (475)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Berger Ernst Robert, 1911, gew. Bauunternehmer, wohnhaft gewesen an der Mittelstrasse 9, im Schwäbis, von und in Steffisburg.
Zeitpunkt der Liquidationseröffnung: 18. Februar 1959.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: binnen 20 Tagen seit der Bekanntmachung, resp. bis und mit dem 28. März 1959.

Kt. Solothurn — *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* — (469)

Gemeinschuldner: Charrière Jacques, gewesener Hotelier in Estavayer-le-Lac, nun in Olten, Wilerweg 64.
Gesamteigentümer folgender Grundstücke: Estavayer-le-Lac Nrn. 1135 und 1136.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 16. März 1959, 14.30 Uhr, im Hotel «Kreuz», I. Stock, in Olten.
Eingabefrist: bis und mit 7. April 1959 (die Forderungen sind Wert 20. Januar 1959 aufzurechnen).

Ct. de Vaud — *Office des faillites de Lavaux, Cully* — (471)

Failli: Pahud-Parisod Alfred, tapissier et ameublements, Cully.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1959.
Première assemblée des créanciers: lundi 16 mars 1959, à 15 heures, en salle du Tribunal, à Cully.
Délai pour les productions: 7 avril 1959.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Grandson* — (470)

Failli: Jaques Charles, fils de Constant, 1912, L'Auberson.
Date du prononcé: 12 février 1959.
Première assemblée des créanciers: lundi 16 mars 1959, à 10 heures, Maison de Ville, à Grandson.
Délai pour les productions et revendications: 7 avril 1959.

Ct. du Valais — *Office des faillites, Sion* — (477)

Faillie: Schweizer-Mariéthod Adeline, épouse d'Auguste Uvrier, Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1959.
Première assemblée des créanciers: jeudi 12 mars 1959, à 11 heures, à la Grande salle du Café Industriel, à Sion.
Délai pour les productions: 7 avril 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Neuchâtel — *Office des faillites, Neuchâtel* — (410¹)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Kyburz Emile, textiles, Favarge 57, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 12 février 1959, par le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 février 1959, par décision de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 mars 1959 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de Fr. 600, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern — *Konkursamt Thun* — (476)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im summarischen Konkurse über Stucki Christian, Möbelhandlung, Bernstrasse, Steffisburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (478)

Failli: Gfeller Gérald, ancien garagiste, Villeret.
Délai pour intenter action: 17 mars 1959.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (472)

Faillie: Garage des Forges S. à r. l., anciennement rue du Locle 64, La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (482)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite

Hartmann-Meubles,

Sieur Oscar Wilhelm Hartmann, commerce de meubles, rue du Grand'Pré 57 (dp) et Colovrex (app) Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Eglisau* (310[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Sigrist Max, geb. 1925, Handel mit Holz- und Landesprodukten, von und in Rafz, Sonnenfeldstrasse, gelangt Freitag, den 13. März 1959, 15 Uhr, im Gasthof zum «Kreuz» in Rafz (im Saale) auf einmalige, öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebanne Rafz liegend:

Kat.-Plan 19 A Nr. 3248, Gr.-Blatt 1869

Ein Wohnhaus mit Waschautomat, Zentralheizung, Garage- und Schopfanbau mit gedecktem Vorplatz, unter Nr. 702 für Fr. 74 000 assekuriert, Schätzung 1951;

ein Schopf, unter Nr. 700 für Fr. 7000 assekuriert, Schätzung 1947, mit 21,74 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen im Hauffeld, an der Sonnenfeldstrasse.

Anmerkungen und Grunddienstbarkeit laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 75 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 26. Februar 1959 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung mit der unterzeichneten Amtsstelle.

Eglisau, den 10. Februar 1959. Konkursamt Eglisau: Hänseler, Substitut.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Dübendorf* (483[2])

Schuldner: Jacob Karl Friedrich, Fensterfabrikant, Mühlesteg 3, St. Gallen (als behafteter Schuldner für den Grundpfandgläubiger im 2. Rang, der die Verwertung verlangte).
Pfandeigentümerin: Transgrund AG., Weite Gasse 34, Baden (Aargau), zugleich Schuldnerin für den mitbetreibenden Pfandgläubiger im 1. Rang.
Steigerungstag: Mittwoch, 22. April 1959, 15 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant «Frohsinn», Gockhausen-Dübendorf.
Eingabefrist: bis 28. März 1959.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 6. bis 16. April 1959.

Grundpfand: In Dübendorf gelegen:

Kat. Nr. 6454 Gr. Bl. 2064 Plan 45

1. Ein Wohnhaus und ein Schopfanbau mit Autoreparaturwerkstätte, unter Assek. Nr. 135 seit 1948 für Fr. 101 000 assekuriert, mit

12,08 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten in Gockhausen.

Kat. Nr. 6457 Gr. Bl. 1573 Plan 45

2. 31,77 Aren Baumgarten in Gockhausen.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung von Pos. 1 und 2: Fr. 100 000.
Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 6000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dübendorf, 7. März 1959. Betreibungsamt Dübendorf: H. Gossweiler.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 301, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 301, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal du district, Delémont* (481)

Débiteur: Rais Alfred, fabricant de meubles, Courcelon.
Jour, heure et lieu: jeudi 19 mars 1959, à 11 heures, salle des audiences, à Delémont.

Delémont, le 5 mars 1959. Le président du Tribunal: Ceppi.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aigle* (479)

Le président du Tribunal du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 19 mars 1959, à 17 heures, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société anonyme La Bergère S. A., commerce de détail de fromages, d'oeufs et de produits laitiers, dont le siège est à Aigle.

Les intéressés qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aigle, le 3 mars 1959. Le président: Bucher.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (480)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt., hat mit Beschluss vom 17. Februar 1959 den von der Firma

Ungemacht & Co., vormals Hans G. Meyer & Co.,

Oele und Fette, Wasserwerkstrasse 7, Zürich 6, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Bardividende von 25 %, zahlbar innert 10 Tagen nach Rechtskraft, und einer teilweisen Vermögensabtretung, d. h. Abtretung der Forderungen gegenüber der Produits Morgia S.A., Morges, H. A. Birmann, Dakar, und J. Rusterholz, Vevey, gerichtlich bestätigt.

Als Liquidationsorgane für die Verwertung der abgetretenen Forderungen sind gewählt:

A. Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Hans Münch, Stockerstrasse 42, Zürich;
B. Gläubigerausschuss:
Direktor B. Wirth, Schweiz. Kreditanstalt, Zürich,
Dr. R. Kober, Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich,
Dr. M. Nievergelt, Schweiz. Volksbank, Zürich.

Der Beschluss vom 17. Februar 1959 ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Zürich, den 4. März 1959. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (485)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 20. Februar 1959 den von der Firma

Royal Palladium Ltd. by shares, G. m. b. H.,

Haute Confection et Nouveautés, Oberdorfstrasse 19, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. E. Rubinstein, Gotthardstrasse 6, Zürich 2, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Als Liquidationsorgane wurden gewählt:

A. Liquidatorin: Frau Rechtsanwalt Dr. Margrit Arbenz, Talstrasse 20, Zürich 1;
B. Gläubigerausschuss:
Americo Perruconi, Nordstrasse 51, Zürich 6,
Fred A. Rueff, Freigutstrasse 36, Zürich 2,
Jean Roskamp, Schützengasse 19, Zürich 1.

Der Beschluss vom 20. Februar 1959 ist rechtskräftig. Mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Zürich, den 5. März 1959. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (481)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Leuenberger Karl,

Baugeschäft, Aarau, in Liq., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 7. bis 16. März 1959 auf dem Bureau des Liquidators zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als richtig anerkannt betrachtet wird.

Oberentfelden, den 4. März 1959.

Der Liquidator: René Künzli, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.
Georges Malamoud-Stiftung, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1959, Seite 559). Paul Stebler, Mitglied des Stiftungsrates, ist Bürger von Busswil bei Büren (Bern).

2. März 1959.
Fürsorgestiftung der Firma Emil Däniker AG., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1958, Seite 168). Laut vom Bezirksrat Zürich am 20. Februar 1959 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist die Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1959.
Carl Fierz-Landis-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1957, Seite 399), Unterstützung sozialer Unternehmen usw. Neues Rechtsdomizil: Ackersteinstrasse 197, in Zürich 10 (bei Marie Frey).

4. März 1959.
Fürsorgestiftung der kulturellen Unternehmungen der Migros-Gemeinschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Seite 3051). Mit Beschluss vom 23. Januar 1959 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet neu Pensionskasse der kulturellen Unternehmungen der Migros-Gemeinschaft.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

27. Februar 1959.
Stiftung Hasler-Werke, in Bern (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1955, Seite 752). Durch öffentliche Urkunde vom 18. Dezember 1958 wurde mit Zustimmung des Eidg. Departementes des Innern als Aufsichtsbehörde am 18. Februar 1959 die Stiftungsurkunde abgeändert. Durch die Abänderung werden die publizierten Tatsachen nicht berührt.

28. Februar 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Michel & Saugy A.G., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer bzw. ihre Hinterbliebenen der Firma «Michel & Saugy A.G.», in Bern, im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern. Sie zeichnen zu zweien. Es sind dies: Walter Michel, von Bönigen, in Köniz, Präsident; Roger Saugy, von Chavannes-le-Chêne, in Lausanne, Vizepräsident, und Fritz Michel, von Bönigen, in Köniz, Sekretär. Domizil der Stiftung: Fischermättelistrasse 3 F (am Sitze der Firma «Michel & Saugy A.G.»).

Bureau Biel

26. Februar 1959.
Donatoren-Fonds Linde, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. November 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Aeufnung von Mitteln mit der ausschliesslichen Bestimmung, bedürftigen Patienten Beiträge an die Kosten des Aufenthaltes und der ärztlichen Betreuung in der Klinik Linde zu gewähren. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, der durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dieser bezeichnet ausserdem einen Rechnungsrevisor. Je zwei Mitglieder führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Marius Billeter, von Männedorf, in Biel, Präsident; Josef Edgar Luterbacher, von Péry und Lohn, in Biel, Sekretär, und Dr. Francis Beiner, von Schüpfen, in Buchs (Aargau), Beisitzer. Domizil der Stiftung: im Bureau der Klinik Linde A.G., Blumenrain 105.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. März 1959.
Wohlfahrtsstiftung der Bauunternehmung J. Vallaster & Co. in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1957, Seite 256). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1959 wurde der Name der Stiftung geändert in Wohlfahrtsstiftung der J. Vallaster Aktiengesellschaft in Luzern. Der Stadtrat von Luzern als Aufsichtsbehörde hat am 13. Februar 1959 dieser Aenderung zugestimmt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

27. Februar 1959.
Fürsorgefonds der Firmen Turmix A.G., in Muntelier, Techag A.G., in Küsnacht ZH, und T. Oertli, Aktiengesellschaft in Küsnacht ZH, bisher in Muntelier (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1955, Seite 81). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2328) im Handelsregister von Murten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

28. Februar 1959.
Personalfürsorgefonds der Landwirtschaftlichen Genossenschaft des Sensebezirks, in Düdingen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1855). Die Stiftungsurkunde wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. Februar 1959 dahin geändert, dass der Stiftungsrat nun aus 1 bis 5 Mitgliedern besteht. Die Unterschrift von Peter Roggo ist infolge Todes erloschen. Der Stiftungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Alfons Brügger, von Tafers, in Jetschwil, Düdingen, Präsident; August Zurkinden, von und in Düdingen, Heitewil, Vizepräsident (bisher); Ernst Leoni, von Crana (Tessin), in Düdingen, Sekretär (bisher); Alfons Käser, von Bösingen, in Düdingen, und Albert Roggo, von Düdingen, in Schmitten, Beisitzer. Die Unterschrift führen je zwei Mitglieder kollektiv.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

4. März 1959.
Stiftung der Scintilla A.G. für Personalfürsorge, in Solothurn (SHAB. Nr. 161. vom 13. Juli 1957, Seite 1897). Als Verwalter der Stiftung ist gewählt worden, Hans Müller, von Boltigen (Bern), in Zuchwil. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. März 1959.
Unterstützungsfond der Firma E. Frey & Co., in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1955, Seite 2951). Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten des Stiftungsrates Edmund Bürgin-Müller ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates führt nun Unterschrift zu zweien Annemarie Bürgin-Müller, von Diegten, in Hölstein. Als Präsident des Stiftungsrates zeichnet nun Alfred Jost-Waldmeier zu zweien. Das Stiftungsratsmitglied Hans Grossmann ist nun auch Bürger von Basel und wohnt in Binningen.

4. März 1959.
Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Koehler, Bosshardt & Cie., Basel, in Basel (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1957, Seite 1403). Die Unterschrift der Emma Koehler ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt das Mitglied des Stiftungsrates Rudolf Bosshardt, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft).

4. März 1959.
Versicherungskasse des Personals der Firma Arbitrex A.G. für Arbitrage und Kapitalanlagen, in Basel (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1956, Seite 1696). Die Unterschrift des Hans Fehlmann ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Fredy Werner, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

4. März 1959.
Fürsorgestiftung der Flanschenfabrik Angenstein G.m.b.H., in Aesch (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1954, Seite 2789). Die Unterschrift des Stiftungsrates Willy Meili ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. März 1959.
Jakob Müller-Stiftung, in Löhningen (SHAB. Nr. 259 vom 3. November 1956, Seite 2777). Durch öffentliche Urkunde vom 23. Dezember 1958 wurden, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde, die Stiftungssatzungen geändert. Zweck der Stiftung ist, die stiftungsberechtigten Angestellten und Arbeiter der Firma Müller & Co. gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu schützen. Sie kann auch an bedürftige oder in Not geratene Betriebsangehörige freiwillige Unterstützungsbeiträge ausrichten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Februar 1959.
Fürsorgestiftung der Wintro G.m.b.H., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Oktober 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer und gegebenenfalls für ihre Hinterbliebenen der Firma «Wintro G.m.b.H.», in St. Gallen, im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod oder besonderer unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus den Gesellschaftern der Stifterfirma, und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. Max Kalberer, von Wangs, in St. Gallen, Präsident, sowie Ernst Schmid und Hugo Schmid, beide von Flawil, in Horn. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Rorschacherstrasse 139.

4. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rau A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1955, Seite 2676). Die Kollektivunterschriften von Armin Heusser und Anni Heiniger sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Otto Frey, von Zurzach, in St. Gallen, und Gilles Colomb, von und in Genf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. März 1959.
Pensionskasse der Rhätischen Aktien-Brauereien Chur, in Chur (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1957, Seite 852). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 30. Januar 1959 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt, die ständig und dauernd im Dienste der Rhätischen Aktien-Brauereien beschäftigten Angestellten und Arbeiter bzw. deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann auch das Personal von Gesellschaften, die den Rhätischen Aktien-Brauereien, in Chur, angeschlossen sind, im Sinne der vorstehenden Zweckbestimmung der Stiftung unterstellt werden. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

2. März 1959.
Pensionskasse der Engadiner Aktienbrauerei, in Celerina/Schlarigna (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1952, Seite 2392). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 30. Januar 1959 wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

3. März 1959.
Fürsorgefond der Firma August Sutter-Kalt, in Würenlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Februar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die im Dienste der Firma «A. Sutter-Kalt, Stuhl- & Tischfabrik» stehenden Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts sowie ihre Hinterbliebenen insbesondere bei Krankheit, Invalidität und im Alter zu unterstützen. Organe sind der aus zwei oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, August Sutter-Kalt, von Böttstein, in Würenlingen, führt Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

3. März 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Zeiler Packungen A.-G., in Lenzburg (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1956, Seite 1351). In Anpassung an die neue Firma der Stifterin wird der Name dieser Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Februar 1959 geändert in: **Personalfürsorgestiftung der Zeiler AG Lenzburg.**

3. März 1959.

G. F. Zeiler-Stiftung, in Lenzburg (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1956, Seite 1351). Die Unterschrift von Heinrich Heim-Härdi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien das Stiftungsratsmitglied Dr. oec. Kurt Bischof, von Rorschacherberg, in Lenzburg.

3. März 1959.

Alters- und Hinterbliebenenversicherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Glass Möbel A.-G., bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1957, Seite 1204). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 21. Oktober 1958 wurde der Sitz dieser Stiftung nach Brugg verlegt und die Stiftungsurkunde entsprechend geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Alters- und Hinterbliebenenversicherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Möbel-Glass AG.** Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 24. April 1957. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Möbel-Glass A.-G.», in Brugg, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Zwei Mitglieder werden von der Stifterfirma, eines von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Eduard Glass, von Stein (Toggenburg), nun in Teufen (Appenzell A.-Rh.), als Präsident; Adolf Winter, von Kaisten, in St. Gallen, und Rolf Specht, von Neuhausen am Rheinfall, nun in Windisch. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bureau der Stifterfirma, Promenade 26.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

4. März 1959.

Pensionskasse der Angestellten der Hero Conserven Lenzburg, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2587). Eduard Wälli, Werner Hartmann, Werner Bühler und Walter Schäfer-Müller sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Markus Roth, von und in Lenzburg, Präsident; Walter Aebi, von Holderbank (Solothurn), in Lenzburg, Mitglied, beide als Vertreter der Stifterfirma, sowie Rudolf Berner, von Schafisheim (Aargau), in Lenzburg, und René Kühni, von Langnau im Emmental, in Staufen (Aargau), Mitglieder, als Vertreter der Kassenmitglieder. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift je eines Vertreters der Stifterfirma und eines Vertreters der Kassenmitglieder.

4. März 1959.

Pensionskasse der Arbeiter der Hero Conserven Lenzburg, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1958, Seite 668). Eduard Wälli und Werner Hartmann sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Dr. Markus Roth, von und in Lenzburg, Präsident, und Walter Aebi, von Holderbank (Solothurn), in Lenzburg, Mitglied, als Vertreter der Stifterfirma in den Stiftungsrat gewählt. Sie zeichnen je kollektiv mit einem Vertreter der Kassenmitglieder.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

3 marzo 1959.

Fondazione pro commemorazione della battaglia di Giornico 1478, con sede in Giornico (FUSC. del 24 ottobre 1953, N° 248, pagina 2556). Nuovo presidente del consiglio è Franscini Carlo fu Cesare, da Bodio, in Giornico, e nuovo segretario è Diego Peduzzi di Vittorio, da Chiggiogna, in Giornico. Alberto Stefani e Adelio Pattani non fanno più parte del consiglio per cui la loro firma viene radiata. La fondazione continua ad essere impegnata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario.

Ufficio di Lugano

24 febbraio 1959.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Figli di Virginio Curti, Riseria, Taverne di Torricella (FUSC. del 15 febbraio 1943, N° 37, pagina 355). Con atto notarile del 24 dicembre 1958 la denominazione è stata modificata in: **Fondo di previdenza per il personale della società anonima Riseria Taverne S.A.** Gli statuti sono stati di conseguenza modificati, anche sullo scopo che è di venire in aiuto del personale della Riseria Taverne S.A., in Taverne alleviando le conseguenze economiche della vecchiaia, delle malattie e dell'invalidità, mediante la concessione di sussidi. Vittore Curti e Romeo Macchi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora: Charles Henri Hochstrasser fu Giacomo, da Winterthur, in Breganzona, presidente; Eugenio Streuli, da Wädenswil, in Crocefisso di Savosa, vice-presidente; Vittore Pellandini (già iscritto). La fondazione è vincolata dalla firma del presidente con un altro membro.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 février 1959.

Fondation des Oeuvres sociales de la maison Georges Hertig à La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 juillet 1944, N° 163). Par arrêté du Conseil d'Etat du 13 février 1959 et par acte authentique du 24 février 1959, les statuts de la fondation ont été revisés. La dénomination de la fondation sera désormais: **Fondation des Oeuvres sociales de la maison Georges Hertig fils et Cie.**

Genf — Genève — Ginevra

26 février 1959.

Fonds de prévoyance du personnel de la maison de Tolédo frères S.A. Pharmacie Principale, à Genève (FOSC. du 18 mars 1950, page 742). Par arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 20 septembre 1958 et acte authentique du 20 décembre 1958, les statuts ont été modifiés. Le conseil de fondation est désormais composé de 8 à 12 membres.

26 février 1959.

Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC. du 16 août 1958, page 2217). Les pouvoirs d'Albert Lombard sont radiés. François Perréard, administrateur (inscrit), a été nommé président et membre du bureau; il signe collectivement avec un autre administrateur ou le directeur.

27 février 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Actuelvetia, Société pour la production, la distribution, l'exploitation de films cinématographiques et d'actualités S.A., à Genève (FOSC. du 13 novembre 1948, page 3080). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège à Lausanne (FOSC. du 7 février 1959, page 437).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Meubles et Décoration S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

A la suite de liquidation conformément aux art. 742 et 745 C.O., les créanciers éventuels de Meubles et Décoration S.A., en liquidation, sont priés d'annoncer leurs prétentions au bureau Poujoulat & Lang, 1, place du Lac, Genève, d'ici au 31 mars 1959. (AA. 55²)

Poujoulat & Lang

Agents d'affaires brevetés et agents intermédiaires autorisés.

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1958

(Nach Berücksichtigung der Generalversammlungs-Beschlüsse vom 23. Februar 1959)

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro-Nationalbank und Postcheck-Guthaben	2 523 349	60
Coupons	419 116	30
Bankendebitoren auf Sicht	21 198 385	34
Andere Bankendebitoren	4 247 339	35
Wechsel	4 869 906	25
Reports	5 124 247	50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 115 467	50
(davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 536 434.05)		
Hypothekaranlagen	20 000	—
Wertschriften	6 718 256	90
Syndikatsbeteiligungen	200 000	—
Sonstige Aktiven	1	—
	51 436 069	74

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	12 282 402	62
Andere Bankenkreditoren	174 522	65
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	157 554	50
Kreditoren auf Sicht	25 118 034	20
Kreditoren auf Zeit	8 194 571	40
Sonstige Passiven	626 432	55
Dividende 8% pro 1958	160 000	—
Aktienkapital	2 000 000	—
Allgemeine Reserven	1 300 000	—
Ausserordentliche Reserven	1 200 000	—
Saldovortrag auf neue Rechnung	222 551	82
(Kautionen: Fr. 681 900.—)		
	51 436 069	74

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1958

Soll

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		215 838	30
Kommissionen		11 976	23
Bankbehörden und Personal		988 261	60
Beiträge an Personalversicherung und Unterstützungsfonds		126 987	—
Allgemeine Unkosten		304 578	09
Steuern und Abgaben		254 367	23
Gewinnvortrag 1957	Fr. 218 368.67		
Reingewinn 1958	» 504 647.95	723 016	62
		2 625 025	07

Haben

	Fr.	Rp.
Saldovortrag von 1957	218 368	67
Aktivzinsen	263 300	65
Kommissionen	1 029 338	91
Ertrag Devisen und Wechsel	183 323	23
Ertrag Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	654 991	58
Verwaltungsgebühren und Verschiedenes	275 702	03
	2 625 025	07

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1958

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	47 568 199	67
Coupons	792 027	70
Bankendebitoren auf Sicht	40 752 333	04
Andere Bankendebitoren	5 034 942	63
Wechsel	33 318 965	98
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2 541 441	30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	11 255 705	29
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	47 293 578	75
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 22 966 806.80		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 353 711	06
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 371 555	85
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 900 000.—		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	9 280 533	20
Hypotheken	115 387 865	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	33 855 918	—
Syndikatsbeteiligungen	715 136	—
Sonstige Aktiven	2 081 238	80
	362 603 152	27

Passiven

		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht		33 279 893	84
Andere Bankenkreditoren		4 944 687	75
Verpflichtungen aus Reportgeschäften		558 943	85
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		111 377 832	08
Kreditoren auf Zeit		32 989 276	70
Sparhefte		21 143 982	08
Depositen- und Einlagehefte:			
Depositenhefte	Fr. 7 948 487.71		
Einlagehefte	» 20 407 096.27	28 355 583	98
Kassa-Obligationen		52 457 500	—
Pfandbriefdarlehen		27 000 000	—
Checks und kurzfällige Dispositionen		1 202 387	95
Tratten und Akzepte	Fr. 190 100.—		
Sonstige Passiven		14 231 642	46
Dividende pro 1958		1 600 000	—
Aktienkapital		20 000 000	—
Ordentliche Reserve		5 000 000	—
Ausserordentliche Reserve		8 000 000	—
Saldovortrag auf neue Rechnung		461 421	58
Kautionsverpflichtungen: Fr. 16 694 712.20			
		362 603 152	27

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1958

Soll

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		5 320 883	29
Unkosten:			
Bankbehörden und Personal	Fr. 4 766 712.15		
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 466 340.50		
Geschäfts- und Bureauunkosten	» 916 798.15	6 149 850	80
Steuern und Abgaben		650 031	25
Rückstellungen		500 000	—
Reingewinn pro 1958	Fr. 2 635 569.95		
Gewinnvortrag von 1957	» 425 851.63	3 061 421	58
		15 682 186	92

Haben

	Fr.	Rp
Saldovortrag vom Vorjahr	425 851	63
Aktivzinsen	8 906 617	03
Kommissionen	2 612 019	84
Ertrag des Wechselportefeuilles	1 359 717	99
Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	1 471 733	33
Verschiedenes	906 247	10
	15 682 186	92

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Rund 13 Millionen Logiernächte im Sommer 1958

In der monatlich erscheinenden **«Volkswirtschaft»** vom Februar 1959 sind in ausführlichen Darstellungen die Ergebnisse der Fremdenverkehrsstatistik für den Sommer 1958 dargestellt. Danach verringerte sich die Zahl der Logiernächte um 3,4 gegenüber den Vorjahren und die durchschnittliche Besetzung der verfügbaren Gastbetten fiel von 61,4 auf 58,0 Prozent. Weiter kann festgestellt werden, dass der Schweiz die Auswertung des internationalen Sommertourismus nur in beschränktem Masse zugute kam.

Das gleiche Heft vermittelt auch die Ergebnisse der **Leerwohnungszählung** vom Dezember 1958, Einzelheiten über die **Arbeitslosigkeit im Jahre 1958** nach Gemeindegrössenklassen, über die **Vermittlungstätigkeit der Arbeitsämter**, die **Meisterprüfungen** im Jahre 1958 usw.

Ferner ist der nämlichen Ausgabe die **vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung**, «Die Wirtschaftslage im vierten Quartal 1958» (im In- und Ausland) beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.30**; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 10.50**. Die bereits erschienene Nummer 1 kann noch nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III/520.**

Bildtelegrammverkehr mit der Deutschen Demokratischen Republik

(PTT) Am 15. Februar 1959 ist der öffentliche Bildtelegrammverkehr zwischen der Schweiz und der Deutschen Demokratischen Republik eröffnet worden. Der Verkehr wird über die Bildstellen Genf und Zürich einerseits und Berlin (Ost), Erfurt, Leipzig und Rostock anderseits abgewickelt. Sonderdienste sind nicht zugelassen. Für Bildtelegramme über die oben erwähnten ostdeutschen Bildstellen werden folgende Taxen erhoben:

1. Taxstufe (bis 120 cm²) Fr. 26.75
2. Taxstufe (121—234 cm²) Fr. 31.15

Trafic phototélégraphique avec la République Démocratique Allemande

(PTT) Le service phototélégraphique public a été ouvert le 15 février 1959 entre la Suisse et la République Démocratique Allemande. Le service phototélégraphique est assuré par les postes phototélégraphiques de Genève et de Zurich d'une part, et de Berlin-Est, Erfurt, Leipzig et Rostock d'autre part. Aucun service spécial n'est admis. Les taxes pour les phototélégrammes échangés entre postes publics dans les relations avec la République Démocratique Allemande sont les suivantes:

1er échelon (jusqu'à 120 cm²) 26. fr. 75
2e échelon (121 à 234 cm²) 31 fr. 15

51. 7. 3. 59.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Ramseyer Fritz, vorm. Paul Barth, Spezialgeschäft für Malerartikel, Werkzeuge und Maschinen, VI 8551. – Schweiz. Verband von Kalkulatoren und Betriebsfachleuten, Sektion Aarau, VI 7036. **Altdorf (Uri):** Männerchor, VII 18295. **Arbon:** Gasser Georg, Lebens-, Unfall-, Haftpflicht- und Feuerversicherungen, IX 15949. **Baden:** Vogelsang Erich, VI 2302. **Balgach:** Astronomische Gesellschaft Rheintal, IX 15953. **Basel:** Böhler Herm., Liegenschaft Feldbergstrasse 76, V 8585. – Born Emil, Liegenschaftskonto, V 8240. – Gaschen-Lange Edmund, Prokurist, V 29441. – Gass Clara, kaufmännische Angestellte, V 15104. – Hellstab Caroline, Damenschneiderin, V 24620. – Intra, Service und Fabrikations AG., V 20372. – Jacob Alex, Dr., Chemiker, V 10723. – Jeanneret-Lüscher H., Frau, V 24677. Jubiläum 1959, 40 Jahre Arbeiter-Sport-Verein ASV, Kleinbasel, 35 Jahre Vereinigte Sportfreunde, V 29446. – Knob-Hauer Margarethe, Dr., V 29436. – Kopp-Metzger Johann, Techniker, V 16057. – Mahrer-Obrist Anna, V 22253. – Marchon Alfred, mécanicien, V 23341. – Rustoba, Ella Rücker-Stocker, elektrische Haushaltapparate, V 19846. – Tavernini-Kudriasheva Arnold, V 24691. **Bassecourt:** Tir de district, comité des dons, IVa 10190. **Bassersdorf:** Mühlethaler Kurt, Prof., Dr., VIII 53551. **Bellinzona:** Zenone Paolo, XI 3658. **Bern:** Balzari Silvio, III 27517. – Bonavita-Vertrieb, Anna Rupp, III 26679. – Brunner Werner, Kaufmann, Bümpliz, III 13762. – de Die C. M., Schwester, III 22798. – Dormayer Max, Kaufmann, III 28031. – Fleury Jean-Marie, pharmacien, III 4355. – Führer Manfred, Detacheur, Bümpliz, III 25837. – Hess Fritz, Elektro-Installateur, III 28033. – Initiativkomitee Bundesrat-Rudolf-Minger-Gedenkstätte, III 25815. – 100-Jahr-Feier 1960 Unteroffiziersverein der Stadt Bern, III 14505. – Röthlisberger Walter, Chauffeur, III 25989. – Schatzmann Hansjürg, Dr. med., III 28001. – Schulthess E., Frau, dipl. Silberschmied, III 25542. – Verein schweizerischer Bernerkanarien-Züchter, III 25212. **Bettlach:** Schenk-Christ Paul, Va 1399. **Bex:** Chauvy H. et A., géomètres officiels, IIb 409. **Biel/Bienne:** Bühlmann Willy, employé PTT, IVa 10202. **Bière:** Crédit foncier vaudois, caisse d'épargne cantonale, agence de Bière, II 21114. **Bissegg:** Jubiläumsschiessen 1959, VIIIc 5035. **Bramois:** Fleury Gabriel, IIc 6406. **Brugg (Aargau):** Stadtturnverein Brugg, Kassa II, VI 12221. – Telle Wilhelm Ernst, Innenausbau, Windisch, VI 4632. **Buchs (Sankt Gallen):** Jubiläumsschiessen 1959, Buchs-Werdenberg, IX 15971. – Oehri Gebr., Heizung, Oelfeuerung, sanitäre Anlagen, Schlosserei, IX 15951. **Bussigny-sur-Morges:** Cherix Paul, instituteur, II 21096. – Turrian-Monge Ernest, instituteur, II 21097. **Camorino:** Società atletica, XI 6569. **La Chaux-de-Fonds:** Académie d'armes de Suisse, groupement des professeurs d'escrime, IVb 136. – Voix dans le désert, Mme Winifred Perrenoud, IVb 4604. **Chexbres:** Grandchamp William, administrateur, IIb 327. **Cologny:** Paroisse protestante de Cologny, comité d'entre-aide, I 15472. **Colombier (Vaud):** Desponds Jean-Jacques, II 21126. **Concise:** Denervaud Pierre, gypserie, peinture, Corcelles-près-Concise, II 21095. **Corgémont:** Ecuyer Hermann, Mme, IVa 10201. **Cossonay-Ville:** Clot Marcel, peintre et musique, II 21125. – Contemporains 1917 de Cossonay et environs, II 21098. **Courroux:** Fanfare de Courroux, comité protecteur, IVa 7167. **Degersheim:** Egli Max, IX 15939. **Derendingen:** Levy Georges, Kaufmann, Va 4470. **Diegten:** Turnverein, Kantonaler Ringertag beider Basel, V 19402. **Dietikon:** Müller-Kathriner Hans, VIII 53518. – Samariter-Verein Dietikon, VIII 53504. **Dietlikon:** Sanda AG., VIII 45628. **Effretikon:** Feucht Theodor, Kaufmann, VIII 38940. **Freienbach (Schwyz):** Molinari & Co., Diego, Baunternehmung, VIII 42714. **Fribourg:** Nidegger Robert, IIa 5470. – Patronage St-Louis, paroisse St-Jean, IIa 5307. – Société financière et commerciale Fribourg S. à r. l., IIa 5404. **Geroldswil:** Dumuid Bertha, Gemüsekulturen, VIII 39504. **Genève:** Ardin-Beuret M, Mme, horlogerie, bijouterie, I 15455. – Balestra Jean, établissement Dissol, I 14804. – Ehinger Pierre, Métalex, I 15457. – Gay Emmanuel-Pierre, I 11476. – Gurtner William, maroquinerie, I 15474. – Hertel Magdalena, Mlle, fourrures, I 15431. – Homère Charles, entrepreneur, bâtiment, Carouge, I 9611. – Marolf Ch., Paramount Sound Division, FDS System, I 15478. – Moine-Schneiter M.-L., Mme, I 15465. – Muller Adrien, I 15473. – Or et Azur, Paul Fehlmann, rédacteur, I 15004. – Purtscher Johannès Vincent, I 15479. – Romann Monique, Mlle, Centre-Dactyl', I 15469. – Schaller Pius, vendeur UL, I 15471. – Schneider Hermann, parfumeur, I 15482. – Surac S.A., I 428. – Werner Aloys, Dr méd., fonds neurochirurgical, Daniel Egli, I 15481. **Glarus:** Gehörlosenverein, IXa 2443. – Rainer Ernst, El.-Ingenieur, IXa 2212. – Zweigel Jakob, Architekt BSA, und Willi Marti, Architekt, IXa 2238. **Glattbrugg:** Pfadfinderabteilung Hagenberg, Heimverwaltung, VIII 53520. **Göschenen:** Regli Robert, Betreibungsbeamter und Gemeindeschreiber, VII 11737. **Gossau (St. Gallen):** Holenstein Carl, IX 15964. **Herdern:** Zwirnerei Kehlhof AG., VIIIc 5037. **Hergiswil (Nidwalden):** Müller Walter, Drogerie Edelweiss, VII 17855. – Thomann Roland, VII 1595. **Herisau:** Weiss-Reutlinger C., Frau, IX 15956. **Hinwil:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Hinwil 2 West, VIII 52247. **Höri:** Meyer Werner, Geflügelfarm, VIII 53554. **Hüttwilen:** Wölfle Konrad, Garage, VIIIc 5034. **Jaun:** Musikgesellschaft Alpenrose, IIa 5353. **Kerzers:** Gärteli-Verlag, A. Spindler, III 27520. **Kilchberg (Zürich):** Hodler Fred, Dr., VIII 51261. **Killwangen:** Troxler Roger, heiztechnisches Bureau, VIII 53505. **Kloten:** Hauser-Boller Bruno, dipl. Baumeister, VIII 53481. **Lausanne:** Amis gymnastes Lausanne, 75me anniversaire, II 21139. – Bertrand Louis, II 21132. – Burki Daniel, étudiant, II 21135. – Club Bel-Air, II 21127. – Discoprêt-Intervox S. à r. l., II 21134. – Duboux Robert, II 21101. – Ecole moderne, cours préparatoires privés, Th. Süsstrunk, directeur, II 21045. – Eggimann Jean-Pierre, directeur, II 21112. – Equipe lausannoise des coureurs en automobile, II 21119. – Etablissement Pré-Fleuri-Sauvabelin S.A., clinique générale et maison de convalescence, II 21088. – Xe Fête fédérale des chorales PTT 1960, II 21106. – La Forêt suisse de Jérusalem, II 21120. – Giroud Georgette, Mlle, II 21129. – Jeunes Mousquetaires escrime A. Hengrave, prof., II 21113. – Montet René, monteur, II 21105. – Morerod Suzanne, Mme, produits techniques et chimiques, II 21108. – Resin Jean-Jacques, ferrailleur, II 21102. – Richner Henri, II 21115. – S. I. Riant-Valency C S.A., II 21128. – Tourisme pour tous (voyage de l'Union), André Béraud,

II 21100. Leuk-Stadt: Volksstimme, IIc 6409. Liestal: Grauwiller Annalies, Arbeitslehrerin, V 29444. Ligerz: Balmer Roland, Hotel-Restaurant Lariau, IVa 10186. Locarno: Marazzi B. e R., Muralto, XI 4033. Le Locle: Maire M. et W., IVb 3042. Lugano: Albergo Cattedrale, Mathilde Revi, XIa 7375. – Allemann Paolo J., XIa 7373. – Dufour Vincent, XIa 7372. – Mensch Rubino, avv., XIa 7376. – Talmud Torah, comitato, XIa 7377. Luzern: Auer Erwin, VII 18285. – Bucher Hans, lic. oec., Bücherexperte HHS, VII 17493. – Europameisterschaften der Amateur-Boxer 1959, Billett-Vorverkauf, VII 18301. – Fahnenweihe der Gundoldinger, VII 17721. – Fanti Käthy, Handarbeiten, VII 17472. – Kapp Paul, Vertreter, VII 18293. – Militär-Motorfahrer-Verein Zentralschweiz, Hauptkasse, VII 10521. – Sandi R., Saro-Produkte, VII 4871. Massongex: Société coopérative de consommation, IIc 3783. Meggen: Dekanat Luzern-Habsburg, VII 7757. Meilen: Männerriege des Turnvereins Meilen, VIII 53513. Meiringen: Gossweiler-Hunziker Alb., Lehrer, III 21729. Menziken: Zingg H., Gemeinschafts-Tiefkühlanlage, VI 11181. Mitlödi: Leimbacher & Co. Georges, Tief- und Strassenbau, IXa 2465. Montreux: Comité d'organisation de l'assemblée 1959 des installateurs sanitaires, IIb 3272. – Optilux C. Dubied, optique en gros, IIb 1969. Morges: Ramelet Roger, notaire, II 21070. Moutier: 11e Fête cantonale bernoise de tir au petit calibre, comité des dons, IVa 7082. – Nyffeler E., boucherie, IVa 10192. Muri bei Bern: Eglin-Siegenthaler Maria, III 23166. Murten: Männerchor, IIa 5461. Neuallschwil: Walter-Hilfiker Tecla, V 22486. Neuchâtel: Osowiecki Mieczyslaw, chimiste, IV 6553. Neuhausen am Rheinfall: Minder Hans, Fabrikant, VIIIa 2801. La Neuveville: Böni W., Dr méd. vet., IV 6557. Nidau: Schrag Robert, Kaufmann, IVa 10198. Niederwangen bei Bern: Brand Gottfried, Posthalter, III 25559. Nottwil: Hoegger Werner, VII 8937. Oberhofen am Thunersee: Marti J., Mass und Konfektion, III 11491. Oberdorf (Basel-Landschaft): 43. Basellandschaftl. Kantonalschwingfest 1959, V 24667. – Freischützen, Standeinweihungsschiessen 1959, V 13182. Oberengstringen: Sandoz Edith, Uhren-Bestandteile, VIII 53512. Oberentfelden: Krankeufürsorge schweiz. Krankenkasse, Zahlstelle Oberentfelden, VI 7847. Obererlinsbach: Krankenkasse Argovia, Sektion Erlinsbach, VI 8174. Oerlingen: Maugweiler H. und H., Gebr., Bau- und Möbelschreinerei, VIIIa 2164. Oberbuchsiten: Frey A., Ozo-Garage, Vb 2956. Olten: Verband der ungarischen christlichen Arbeiter der Schweiz, Vb 4010. Onex: Paroisse de Saint-Martin, I 11011. Orsières: Arlettaz Louis, maréchalerie, serrurerie, IIc 6411. Penthaz: Boursier communal, II 21130. Plan-les-Ouates: Tabozzi Louisa, Mme, I 12616. Prilly: Menzel Bernard, propagandiste Knorr, II 16141. Pully: Bally Pierre, boulangerie, confiserie, tea-room, II 21107. – Contemporains 1931, II 21124. Ried bei Kerzers: Maeder-Notz Jb., Kohlen und Heizöl, III 28032. Riehen: Plattner Placidus A., V 19713. Ronco sopra Ascona: Poroli Giordano, impr. costruzioni, XI 5250. St. Gallen: Dörig J. B., IX 15952. – Haag Josef, Gipsergeschäft, IX 15935. – Imhof Rolf, IX 15961. – Kuhn Rudolf, Vertreter, IX 15957. – Nuretex AG., IX 15963. – Schweiz. Verband des christl. PTT-Personals (ChPTT), Sektion Ostschweiz-Telephon, IX 15965. – Silhouette-Lingerie AG., IX 15940. – Stäubli Heinrich, Glasmalerei, IX 15958. – Willimann Otto, technische Neuheiten, IX 15944. St-Imier: Contemporains 1920, IVb 320. St-Léonard: Betrisey Josef fils, commerçant, IIc 6415. Sierre: Fux Ambroise, instituteur, IIc 6410. – Ligue valaisanne en faveur des enfants infirmes moteurs cérébraux, IIc 6412. – Tir du Jubilé – Jubiläumsschiessen, IIc 6400. Sion: Authier Jean-Jacques, IIc 6416. Solothurn: Klassenzusammenkunft Jahrgang 1899, Va 3302. – Kleiner-Lüthi Max, Betriebsleiter, Va 1423. Sorvilier: Gurtner Hans, boulangerie, épicerie, IVa 10199. Spiegel bei Bern: Juvet Marcel, technicien avicole, III 20063. Spiez: Trachsel Berta, Fräulein, III 26551. Stans: Thalmann Josef, Treppenbau und Parkettarbeiten, VII 3475. Thun: Hänsenberger & Co., Damenkonfektion, III 6084. – Sozialdemokratische Partei Dürrenast und Umgebung, Dürrenast, III 24289. Trient: Gay Henri, trax, IIc 6408. Unterägeri: Iten Adalbert, VII 13809. Unterentfelden: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse, Zahlstelle Unterentfelden, VI 4017. Unterstammheim: Landwirtschaftliche Genossenschaft, VIIIb 6237. Uster: Motorfahrer-Club Uster OMV, VIII 53517. Vallorbe: Station-Gulf, Antoine Lambrigger, II 21122. Vernier: Scotti Henri, I 15434. Verscio: Casa rurale, XI 6573. Versoix: Althaus Emma, Mme, I 14489. – Paroisse protestante de Versoix, vente 1959, I 15437. Vevey: Collomb Charles, IIb 2590. Viganello: Danzi Vincenzo, agenzia commerciale, XIa 7374. Wabern: Locher Erika, Tea-room Gurtenstube, III 21831. Wahlen b. Laufen: Musikgesellschaft für Miba-Wa, Missionsbasar Wahlen, V 29423. Wattwil: Schönenberger Lorenz, mech. Huf- u. Wagenschmiede, landwirtschaftl. Maschinen, IX 15923. Weinfelden: Evang. Volkspartei, VIIIc 5040. Wettingen: Urech Rolf, Parkett- und Unterlagsböden, VI 10878. Wilderswil: Feuz Fritz, Maurermeister, III 28008. Winterthur: Bureau-Tschannen, VIIIb 6238. – Spettel-Zumbühl Joh., VIIIb 6240. Würenlos: Elsaesser Fritz, VI 7285. Yverdon: Weiler-David Bruno, comestibles, II 21121. Zollikerberg: Schwaller Emil M., neutrale Kontrollstelle, VIII 53540. Zürich: Akert Rolf, C. Kaufmann, Techniker, VIII 53533. – Bachmann Max, Buchbinder, VIII 53537. – Bernhard-Bluntschli Karl, Elektro-Ingenieur, VIII 53553. – Brändle Karl, Dr. med., Augenarzt FMH, VIII 53531. – Brechbühl Reinald, Pressephotograph, VIII 52610. – Brunati Salvatore, Uhrenfachgeschäft, VIII 53532. – Bütikofer Robert, Zeitschrift der Christ im 20. Jahrhundert, VIII 53527. – Consulat général d'Israël, compte Milve Aliya, VIII 27114. – Davite Giulio, Mühlenbauer, VIII 23251. – Familienausgleichskasse des Wäscherei-Verbandes, VIII 33520. – Forster Mirjam, Dr. med., Kinderärztin FMH, VIII 35959. – Gasser A., Frau, Vertretungen, VIII 53516. – Guggenbühl Rudolf, stud. iur., VIII 53524. – Imholz Christine, Fräulein, Direzione Castello Pergine, VIII 53515. – Imoval-Bau AG., VIII 17645. – von Kellenbach E., Frau, Vertretungen, VIII 53503. – Lappe Franz, Dr., diplomierter Physiker, VIII 53538. – Lemp Erwin, Schausteller, VIII 53556. – Männerchor der Hotelangestellten, VIII 53519. – Männerriege des Turnvereins Oerlikon, VIII 53454. – Moser Paul, Kaufmann, VIII 53543. – Müller-Graf Jakob C., alt Postverwalter, VIII 53530. – Naamlooze Vennootschap Babylon Vertaalbureau inen uit alle talen Den Haag, Zweigniederlassung Zürich, VIII 37377. – Nichioh Consultants AG., VIII 42109. – Ochsenbein Albert, Fourreur, VIII 53549. – Paillard Claude, dipl. Architekt BSA/SIA, VIII 53525. – Raths Melanie, Frl., Versand, VIII 53545. – Saldo Treuhandbureau Gschwend & Schaltenbrand, VIII 53550. – Schweiz. Strassenmeisterschaft der Berufsfahrer 1959, VIII 51704. – Sonnenberg-Reise-Verein Seebach, VIII 53548. – Strimex AG., VIII 17990. – Tisi Victor, Vers.-Direktor, VIII 53508. – Ulrich Alfred, Dr. jur., Rechtsanwalt, VIII 20317. – Wacker Ernst, Vertreter, VIII 53529. – Walz Otto, kaufmännischer Angestellter, VIII 53528. – Zuvi-Immobilien AG., VIII 16690.

Vaduz (Liechtenstein): Intertourop Establishment, IX 15959. Berlin: Feind Hans, VIII 47198. Frankfurt am Main: Das Fachblatt für Selbstbedienung, Verleger Erwin P. H. Zellmer, V 18543. Göppingen: Nigrin-Werke, Carl Gentner, VIIIa 2969. Heidelberg: Hebborn & Co. H., Fabrik für Füllhalter, Kugelschreiber und Minen, III 19502. Insel Mainau: Boudin Hugh R., Centre international YMCA, Château de Mainau, VIIIc 5032. – Centre international du Château de Mainau (UCJG), VIIIc 533. – Internationales Institut Schloss Mainau (CVJM), VIIIc 533. München: Freytag G., KG (Verlag), VIII 50550. Wien: Schwarz Rudolf, VIII 50500. Lisse (Pays-Bas): Reynierse Gebr., Blumenzwiebelnexport, III 19565.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Parlez-vous français?

«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmäßig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjährlich 7 Fr., jährlich 12 Fr.

Verlangen Sie Gratisprobenummern!

Verlag Emmenthaler-Blatt AG, Abt. 4 Langnau i. E.

Placement international de licences de brevets

Négociations - Contrats
Transferts et contrôles des royalties

BANQUE WITTMER

ESTAVAYER - FRIBOURG
Tél. (037) 6 31 74

Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le samedi 21 mars 1959, à 10 heures 30, au siège de la société, rue de la Mercerie 12, à Lausanne.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1958, rapport des contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1958 et décision sur la répartition du bénéfice.
2° Décharge au conseil d'administration.
3° Nominations statutaires.
4° a) Augmentation du capital-actions de Fr. 10 000 000 à Fr. 12 000 000 par l'émission de 20 000 nouvelles actions de Fr. 100, valeur nominale.
b) Constatation que les nouvelles actions ont été souscrites et les versements nécessaires opérés.
5° Modification des statuts.
6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs, ainsi que la proposition de modification des statuts sont mis à la disposition des actionnaires dès le 11 mars 1959, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 19 mars 1959 à l'Union de Banques Suisses à Lausanne.

Lausanne, le 5 mars 1959.

Au nom du conseil d'administration:
F. Richner, président.

Zu verkaufen

RUF-Buchhaltungsmaschine

mit großem Wagen in sehr gutem Zustand zum Occasionspreis Fr. 500.–. Offerten unter Chiffre X 7861 Z an Publicitas Zürich 1.

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Treuhand- und Wirtschaftsberatungsbüro in Zürich ist in der Lage, die Betreuung eines nebenamtlichen

Verbandssekretariates

zu übernehmen. Qualifiziertes Sekretariatspersonal und günstige Räumlichkeiten vorhanden. Zentrale Lage mit guten Parkierungsmöglichkeiten.

Anfragen erbeten unter Chiffre T 7811 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Société Immobilière de La Tour de Peilz S.A.

L'assemblée ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 19 mars 1959, à 17 heures, au Café du Raisin, à La Tour de Peilz.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 9 mars 1958, à la Banque Cantonale Vaudoise, à La Tour de Peilz, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée jusqu'au 18 mars 1959.

La Tour de Peilz, le 7 mars 1959.

Le conseil d'administration.

Sociétés Immobilières du Chemin Bertrand

lettres A-B-C

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 20 mars 1959, à 14 heures 15, chez Messieurs Pictet & Cie, banquiers, 6, rue Diday à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour être représentées, les actions doivent être déposées à la caisse de MM. Pictet & Cie où les bilans sont à la disposition des actionnaires.

Lors de l'encaissement des coupons de la Société du Chemin Bertrand, lettre C, Messieurs les actionnaires voudront bien remettre également le talon de la feuille de coupons en vue du recouponnement des actions.

Le conseil d'administration.

Heim im Bergli AG, Luzern

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1958 wird gegen Vorweisung des Coupons Nr. 2 ausbezahlt. Die Einlösung erfolgt ab 1. April 1959 bei der Luzerner Kantonalbank.

Luzern, den 7. März 1959.

Der Verwaltungsrat.

Minoteries de Plainpalais S.A., Genève

Paiement du dividende pour 1959

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 4 mars 1959, le coupon N° 74 des actions nominatives de notre société sera payable sans frais par 11 fr. brut, sous déduction de 30% impôt fédéral sur les coupons et impôt anticipé, soit à raison de:

Fr. 7.70 net par action

à partir du 5 mars 1959 à la caisse du siège social, rue des Minoteries 20, à Genève.

Genève, le 4 mars 1959.

Le conseil d'administration.

Société de participations financières industrielles et immobilières S.A., Sion

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 25 février 1959, le coupon N° 21 des bons de jouissance de notre société sera payable sans frais par Fr. 4.285 brut, sous déduction de 30% impôt fédéral sur les coupons et impôt anticipé, soit à raison de

Fr. 3.— net par bon

à partir du 26 février 1959. Le service de caisse des Minoteries de Plainpalais S.A., rue des Minoteries 20 à Genève, est chargé du paiement de cette répartition.

Heim im Bergli AG, Luzern

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. März 1959, 17 Uhr, im Hotel Drei Könige, Luzern.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnung 1958, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Beschlussfassung betr. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisionsbericht liegen den Aktionären bei der Kontrollstelle, Sachwalterbureau Leo Balmer-Ott, Hirschengraben 40, Luzern, zur Einsicht auf. Die bisher unbekannten Aktionäre haben sich für die Teilnahme an der Generalversammlung durch Vorweisung ihrer Aktien oder Depotscheine bzw. Bankbestätigung über ihre Gesellschaftsrechte auszuweisen.

Luzern, den 7. März 1959.

Heim im Bergli AG.:
Der Verwaltungsrat.

Format 10/17/4 cm Gewicht 900 Gramm Diktate, Rapporte, wichtige Gespräche werden bis auf eine Entfernung von 8 Metern einwandfrei aufgenommen — und beliebig oft wiedergegeben.

Aufnahmen bis 5 Stunden ununterbrochen Einfache Drucktasten-Bedienung — Zubehör für jeden Verwendungszweck — Fehler-Korrekturen durch Übersprechen

Batterie + Netzbetrieb 220/110 Volts

Verlangen Sie Prospekte und eine Vorführung bei der Generalvertretung

TANGENT A.G. BASEL Steinenvorstadt 33 Tel. (061) 23 56 56

Umdrucker-Flüssigkeit

in bewährter Qualität. Bitte Gratismuster verlangen.

1 Lt. 4.— 10 Lt. 3.20 Lt.
5 Lt. 3.60 Lt. 25 Lt. 2.95 Lt. + Kanne

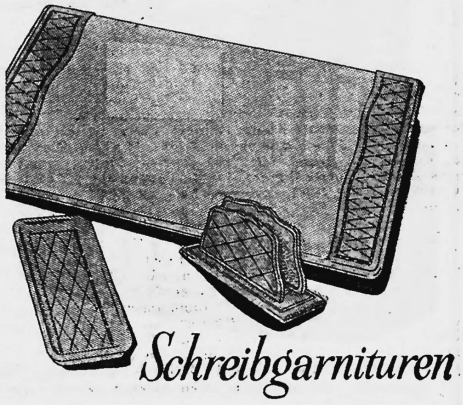
Papeterie zum Schiff, Multerg. 26, St. Gallen

Neuchâtel

à louer 3 min. de la gare

superbes locaux

à l'usage d'atelier et bureaux, surface 100 m².
Ecrire sous chiffre P 2212 N, à Publicitas, Neuchâtel.



Schreibgarnituren

bestehend aus Schreibunterlage, Löscher, Kartenständer und Federschale für den Herren- und Damenschreibtisch. in feinem Leder, mit und ohne Goldverzierung, in gediegener Ausführung von Fr. 65.— an.

LANDOLT-ARBENZ CO AG

TEL. 23 97 57 ZÜRICH BAHNHOFSTRASSE 65

Inserieren bringt Erfolg!

Geld eintreiben

Ist nicht jedermanns Sache. Wir tun dies für Sie rasch und mit gutem Erfolg, wenn Sie uns das Eintreiben Ihrer Ausstände überlassen.

Confidentia
Inkassobüro Bern
Neuengasse 20
Tel. (031) 2 40 82

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Hypothekarbank in Winterthur

Dividendenzahlung

An der Generalversammlung der Aktionäre vom 6. März 1959 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1958 auf

Fr. 30.–

per Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 7. März 1959 an gegen Einlösung des Coupons Nr. 72, abzüglich 3% eidg. Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer mit

Fr. 21.— netto

PEERLESS

NEV-R-KURL
DURAPLASTIC

das kanadische Kohlepapier
mit dem metallisierten Plasticrücken
ist von größter Dauerhaftigkeit

Représentant Voyageur sur France

cravattes, bas, chaussettes, chemises, très bien introduit, 20 ans d'expérience, prospectant 12 départements français, désirerait représentation de maison Suisse fabriquant sous vêtements, sur vêtements, lingerie, articles de chemiserie diverses.
Faire offres sous chiffre U 3961 X à Publicitas Genève.

G.U.-Autotransport-Unternehmen

stets auf Hochtouren beschäftigt, modernste, grosszügig eingerichtete Garagen mit Umschwung, mangels passendem Nachkommen, vorteilhaft **zu verkaufen.** Kapitalkräftige Interessenten wollen sich melden unter D 50023 an Publicitas Bern.

Société Immobilière Angle-Malombré
Société Immobilière Boulevard des Tranchées 18
Société Immobilière Angle-Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 20 mars 1959, à 14 heures 45, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, rue Diday 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour être représentées, les actions doivent être déposées chez MM. Pictet & Cie où les bilans sont à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration.

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu, günstige Gelegenheit.

Anfragen unter OFA 90520 E an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Ein Schlager...

sind die neuen

erag LIZENZ SCHÄFER - Aufbauregale nach Baukastenprinzip

Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag
— ohne eine Schraubendrehung

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!

Ideal

für
— jedes Büro
— Verwaltungen
— Archive
— Registraturen aller Art

formschön

und

tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.— Grössere Quantitäten Mengenrabatte. Wiederverkäufer hohe Provision.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr 11/15 - 3. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)

erag erismann ag
LIZENZ SCHÄFER

Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebseinrichtungen
Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (059) 6 11 47
MUBA Halle 6/7, Stand Nr 1465

Für bei der Bureaukundschaft gut eingeführte Vertreter sind unsere Regaleinheiten ein guter Zusatzartikel. Einige Gebiete sind noch zu vergeben. Eigener Wagen für Musterregal erforderlich.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 255.–
Büro-Modelle ab Fr. 750.–

SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT

HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Walsenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

ein paillard Erzeugnis

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Dividende für 1958

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1959 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1958 gegen Uebergabe des Coupons Nr. 13 mit Fr. 45.— pro Coupon, abzüglich der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer von zusammen 30%, d. h. mit

Fr. 31.50 netto ab 7. März 1959 spesenfrei zahlbar

bei unsern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen in der Schweiz sowie zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unsern Sitzen London und New York. Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis einzureichen. Die Formulare können an unsern Schaltern bezogen werden.

Untere Iller Aktiengesellschaft, München

Rückzahlung von Obligationen der 4 7/8 %-Anleihe 1928/53

Gemäss Ziffer 4 der Anleihebedingungen hat die Gesellschaft am 31. Mai 1959 eine Tilgungszahlung von 1% des neuen Kapitalbetrages zu leisten. Der an diesem Datum fällig werdende Tilgungsbetrag wird zur Rückzahlung von Fr. 70 500 nom. Obligationen verwendet, die in den Bureaus der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, am 3. März 1959, durch das Los bestimmt wurden. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 31. Mai 1959 bei den auf den Obligationen angegebenen Zahlstellen zum Nennwert, zuzüglich einer Prämie von 1%, spesenfrei zur Rückzahlung.

66 Titel zu Fr. 1000 nom.:

139	1253	1827	2565	3654	5058
209	1329	1916	2636	4009	5071
412	1345	2035	2842	4139	5136
666	1376	2115	2867	4317	5190
700	1391	2118	2885	4327	5220
802	1401	2155	2903	4339	5300
829	1408	2185	2924	4509	5530
932	1531	2324	3064	4675	5536
1015	1548	2398	3449	4703	5635
1141	1584	2499	3569	4809	5930
1220	1792	2538	3624	4908	6239

9 Titel zu Fr. 500 nom.

91, 126, 336, 353, 409, 545, 556, 571, 682

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Zürich, 3. März 1959.

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT.

Edouard Mahler Fils Frères, Société Anonyme in Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 24. März 1959, 9 Uhr, in den Bureaux der FIDES Treuhand-Vereinigung, Bahnhofstrasse 31, Zürich

Traktanden:

1. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1958 nach vorangegangener Berichterstattung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1957/1958.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Verwaltungsrates für die Geschäftsjahre 1958/1959 bis 1960/1961.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1958/1959.
6. Allfälliges.

Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien bis 22. März 1959 bei der Kontrollstelle, d. h. bei der FIDES Treuhand-Vereinigung, Zürich, bezogen werden. Bei derselben können die Aktionäre auch Einsicht in die Jahresrechnung nehmen.

Zürich, den 4. März 1959.

Der Verwaltungsrat.

Société d'Exploitation des Câbles Electriques, Cortaillod

Système Berthoud, Borel & Cie.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le 20 mars 1959, à 11 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Ordre du jour:

1° Rapport sur l'exercice 1958.
2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse et chez MM. DuPasquier, Montmollin & Cie, à Neuchâtel, ainsi qu'au siège social, à Cortaillod, dès le 7 mars.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres avant le 14 mars, à l'une des caisses ci-après: Société de Banque Suisse, à Neuchâtel et à Bâle, MM. DuPasquier, Montmollin & Cie, à Neuchâtel, et au siège social, à Cortaillod.

Cortaillod, le 18 février 1959.

Le conseil d'administration.

Crédit Foncier Vaudois

Le dividende de l'exercice 1958 est payable par

Fr. 27.50

sous déduction des impôts fédéraux 30 %, dès le 7 mars 1959, au siège central et dans les agences, contre remise du coupon N° 2.

Lausanne, le 6 mars 1959.

Crédit Foncier Vaudois.